



## Enfermagem 17 Freizeit

- Aktivitäten mit Bewohnern organisieren
- Feiertage und gesellschaftliche Veranstaltungen
- An Smalltalk und Familientreffen teilnehmen
- Gesellschaftliche Veranstaltungen, Feiertage, Smalltalk-Vokabular, Familientreffen, Feiern

<p><b>Die Einladung (zu)</b> <i>(O convite (para) — convidar alguém, enviar um convite)</i></p> <p>— jemanden einladen, eine Einladung schicken</p>	<p><b>Zusage geben — seine Teilnahme zusagen / eine verbindliche Zusage</b></p>	<p><i>(Confirmar — confirmar a sua participação / uma confirmação vinculativa)</i></p>
<p><b>Die Veranstaltung</b> <i>(O evento — participar de um evento)</i></p> <p>— an einer Veranstaltung teilnehmen</p>	<p><b>Gastgeber sein — Gastgeber/in sein / die Gäste begrüßen</b></p>	<p><i>(Ser anfitrião — ser anfitrião/anfitriã / receber os convidados)</i></p>
<p><b>Das Fest — ein Fest organisieren / feiern</b> <i>(A festa — organizar/celebrar uma festa)</i></p>	<p><b>Sich verabreden — sich mit jemandem verabreden / einen Treffpunkt vereinbaren</b></p>	<p><i>(Combinar um encontro — combinar um encontro com alguém / combinar um ponto de encontro)</i></p>
<p><b>Der Feiertag — an einem Feiertag geschlossen haben / feiern</b> <i>(O feriado — estar fechado num feriado / celebrar)</i></p>	<p><b>Smalltalk führen — Smalltalk über Wetter, Hobbys, Arbeit beginnen</b></p>	<p><i>(Fazer conversa fiada — iniciar conversa sobre o tempo, hobbies, trabalho)</i></p>
<p><b>Die Feierlichkeit — formelle Feierlichkeit / informelle Feierlichkeit</b> <i>(A solenidade — solenidade formal / solenidade informal)</i></p>	<p><b>Die Rede — eine kurze Rede halten / eine Dankesrede</b></p>	<p><i>(O discurso — fazer um discurso curto / um discurso de agradecimento)</i></p>
<p><b>Die Verabredung — eine Verabredung treffen / absagen</b> <i>(O encontro combinado — marcar um encontro / cancelar)</i></p>	<p><b>Geschenke überreichen — ein Geschenk mitbringen / ein Geschenk überreichen</b></p>	<p><i>(Entregar presentes — trazer um presente / entregar um presente)</i></p>
<p><b>Die Anmeldung — sich anmelden / die Anmeldefrist</b> <i>(A inscrição — inscrever-se / o prazo de inscrição)</i></p>	<p><b>Die Verwandtenversammlung — Treffen der Familie / an der Versammlung teilnehmen</b></p>	<p><i>(A reunião de família — encontro da família / participar na reunião)</i></p>
<p><b>Das Programm — das Programm planen / bekannt geben</b> <i>(O programa — planejar o programa / anunciar o programa)</i></p>	<p><b>Gemeinsame Aktivität vorschlagen — gemeinsame Aktivität vorschlagen (z. B. Spaziergang, Spiel) und organisieren</b></p>	<p><i>(Sugerir uma atividade em conjunto — sugerir e organizar uma atividade em conjunto (p.ex. passeio, jogo))</i></p>

**Der Ablauf — der Ablauf der Veranstaltung / den Ablauf erklären**

*(O decurso — o decurso do evento / explicar o decurso)*

**Die Anmeldung — sich anmelden / die Anmeldefrist**

*(A inscrição — inscrever-se / o prazo de inscrição)*

**Absagen — eine Teilnahme absagen / bitte rechtzeitig absagen**

*(Cancelar — cancelar a participação / por favor cancele com antecedência)*

**Das Buffet — ein Buffet vorbereiten / am Buffet bedienen sich die Gäste**

*(O bufê — preparar um bufê / os convidados servem-se no bufê)*

**Die Grußformel — Begrüßungs- und Abschiedsformeln verwenden (z. B. „Herzlich willkommen“, „Schönen Abend noch“)**

*(A fórmula de saudação — usar fórmulas de saudação e despedida (p.ex. "Sejam bem-vindos", "Boa noite"))*

## 1. Exercícios

### 1. Associe cada palavra à sua definição.

- a. die Einladung 1. Schriftliche oder mündliche Bitte, zu einer Feier oder Veranstaltung zu kommen.
- b. die Verabredung 2. Offizielle Registrierung, damit man an einer Veranstaltung teilnehmen darf.
- c. die Anmeldung 3. Ein festgelegter Termin, zu dem sich zwei Personen treffen wollen.

a-1 b-3 c-2



### 2. Festa de verão no lar de idosos Sonnenblick (QR: Áudio)

**Preencha as lacunas:** planen, Sommerfest, Aktivitäten, Catering, Veranstaltung, Ablauf, Buffet, Dekoration, Einladung, Programm



Im Seniorenheim Sonnenblick findet im Juli ein großes (1) \_\_\_\_\_ für Bewohner, Angehörige und Mitarbeitende statt. Die Pflegekräfte und Betreuer (2) \_\_\_\_\_ ein buntes (3) \_\_\_\_\_ mit gemeinschaftlichen Spielen, Musik und einer kleinen Tombola. Am Nachmittag gibt es ein (4) \_\_\_\_\_ mit Kaffee, Kuchen und leichten Snacks. Die (5) \_\_\_\_\_ wird von einer Kunstgruppe der Bewohner vorbereitet.

Alle Familien erhalten eine schriftliche (6) \_\_\_\_\_ mit dem (7) \_\_\_\_\_ des Tages. Dort steht, wann die (8) \_\_\_\_\_ beginnen und bis wann man teilnehmen kann. Die Leitung bittet die Angehörigen, rechtzeitig Bescheid zu sagen, ob sie kommen. So kann das Team das (9) \_\_\_\_\_ besser organisieren und genug Plätze in der Cafeteria einplanen. Ziel der (10) \_\_\_\_\_ ist eine gesellige Stimmung im Familienkreis und ein entspannter Austausch mit dem Pflegepersonal.

*No lar de idosos Sonnenblick, em julho, acontece uma grande festa de verão para residentes, familiares e funcionários. Os profissionais de enfermagem e cuidadores planejam um programa diversificado com jogos em grupo, música e uma pequena rifa. À tarde, há um bufê com café, bolos e lanches leves. A decoração é preparada por um grupo de arte dos residentes.*

*Todas as famílias recebem um convite por escrito com o cronograma do dia. Nele está indicado quando as atividades começam e até quando é possível participar. A direção pede aos familiares que avisem com antecedência se vão comparecer. Assim, a equipe pode organizar melhor o serviço de catering e planejar lugares suficientes na cafeteria. O objetivo do evento é criar um clima de convivência em família e uma troca descontraída com a equipe de enfermagem.*

*(1) Sommerfest, (2) planen, (3) Programm, (4) Buffet, (5) Dekoration, (6) Einladung, (7) Ablauf, (8) Aktivitäten, (9) Catering, (10) Veranstaltung*

1. Welche Ziele hat das Sommerfest im Seniorenheim Sonnenblick?

---

2. Wie wird sichergestellt, dass es genug Essen und Plätze für alle Gäste gibt?

---

### 3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

Verdadeiro Falso



- |   |                          |                          |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Die Sprecherin organisiert ein kleines Beisammensein für das Team nach der Arbeit. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Die Teilnahme muss erst am Donnerstag bestätigt werden.                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Es ist ein formelles Treffen mit mehreren langen Reden geplant.                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V 2-X 3-X

### 4. Escolha a solução correta

- Für das Sommerfest im Wohnheim \_\_\_\_\_ sich die Kolleginnen bis Freitag an. *(Para a festa de verão no alojamento, as colegas inscrevem-se até sexta-feira.)*  
 a. meldet      b. angemeldet      c. melden sich      d. melden
- Können Sie bitte rechtzeitig Bescheid geben, wenn Sie Ihre Teilnahme \_\_\_\_\_? *(Pode, por favor, avisar com antecedência se cancelar a sua participação?)*  
 a. absage      b. abzusagen      c. absagen werden      d. absagen
- Am Feiertag \_\_\_\_\_ wir kein Programm, weil viele Angehörige zu Besuch sind. *(No feriado, não planejamos nenhum programa, porque muitos familiares estão de visita.)*  
 a. plant      b. planen      c. plante      d. geplant

1. melden sich 2. absagen 3. planen

### 5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



#### Sommerfest im Pflegeheim organisieren

**Krankenpfleger Sabine:** *Sabine, wir wollen ja nächsten Monat ein Sommerfest für die Bewohner machen – hast du eine Idee für das Programm?*  
**Martin:** *(Sabine, queremos fazer uma festa de verão para os moradores no mês que vem – você tem alguma ideia para o programa?)*

**Kollegin Sabine:** *Ja, ich würde eine kleine Begrüßung im Garten machen, dann Kaffee und Kuchen als Buffet und später Musik und vielleicht ein gemeinsames Singen einplanen.*  
*(Sim, eu faria uma pequena saudação no jardim, depois café e bolo como bufê e, mais tarde, música e talvez planejar um canto coletivo.)*

**Krankenpfleger Martin:** *Gute Idee, dann lade ich auch die Angehörigen ein und frage zwei Freiwillige, ob sie beim Empfang und beim Servieren helfen können.*  
*(Boa ideia, então eu também convido os familiares e pergunto a dois voluntários se eles podem ajudar na recepção e ao servir.)*

**Kollegin Sabine:** *Super, und wir sollten den Bewohnern rechtzeitig Bescheid sagen, damit sie planen können, ob sie teilnehmen oder absagen, und damit es für alle eine schöne Erinnerung wird.*  
*(Ótimo, e devemos avisar os moradores com antecedência, para que possam planejar se vão participar ou cancelar, e para que seja uma boa lembrança para todos.)*

1. Welche Aktivitäten würden Sie bei einem Fest im Pflegeheim für die Bewohner vorschlagen und warum?
- 

**6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)**



*Wir planen ...; der Ablauf wird so sein: ... / Könnten Sie sich bitte bis zum ... anmelden? / Falls Sie nicht kommen können, geben Sie uns bitte rechtzeitig Bescheid.*

1. Sie arbeiten in einem Pflegeheim und möchten für die Bewohner eine kleine Veranstaltung organisieren. Was planen Sie, und wie geben Sie das Programm bekannt?

---

2. Ein Angehöriger sagt kurzfristig ab und kann nicht zur Familienbesprechung kommen. Was sagen Sie am Telefon, und welche Alternative schlagen Sie vor?

---

**7. Escrita: E-mail (QR: IA+)**

Betreff: **Sommerfest auf unserer Station**

Liebe Frau Keller,

wir möchten mit dem ganzen Team ein kleines **Sommerfest** feiern. Geplant ist eine **Feier** am **Freitag, 21. Juni, ab 17 Uhr** im kleinen Garten hinter dem Stationsgebäude. Jede Kollegin und jeder Kollege kann etwas zu essen oder zu trinken mitbringen.

Bitte schreiben Sie mir bis **nächsten Montag**, ob Sie **teilnehmen** können und was Sie ungefähr mitbringen möchten. Haben Sie vielleicht noch eine Idee für einen **Programmpunkt** (zum Beispiel ein kleines Spiel oder Musik)?

Viele Grüße

Ihre

**Stationsleitung Frau Meier**



**Escreva uma resposta apropriada:** *vielen Dank für Ihre Einladung zum Sommerfest. / leider kann ich am 21. Juni nicht teilnehmen, weil ... / ich komme gern und bringe ... mit.*

---



---



---